



Laidiens: **15.06.2022., Nr. 115**

Oficiālās publikācijas Nr.: **2022/115.13**

Saeima ir pieņēmusi un Valsts
prezidents izsludina šādu likumu:

Par Pasaules Pasta savienības Vispārīgā reglamenta Trešo papildprotokolu

- 1. pants.** 2021. gada 26. augustā parakstītais Pasaules Pasta savienības Vispārīgā reglamenta Trešais papildprotokols (turpmāk — Vispārīgā reglamenta Trešais papildprotokols) ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.
- 2. pants.** Vispārīgā reglamenta Trešajā papildprotokolā paredzēto saistību izpildi koordinē Satiksmes ministrija.
- 3. pants.** Vispārīgā reglamenta Trešais papildprotokols stājas spēkā tā XXVI pantā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis". Līdz ar likumu izsludināms Vispārīgā reglamenta Trešais papildprotokols angļu valodā un tā tulkojums latviešu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2022. gada 2. jūnijā.

Valsts prezidents
E. Levits

Rīgā 2022. gada 15. jūnijā

Third Additional Protocol to the General Regulations of the Universal Postal Union

Table of contents

Article

- I. (Art. 106 amended) Composition and functioning of the CA
- II. (Art. 107 amended) Functions of the CA
- III. (Art. 108 amended) Organization of CA sessions
- IV. (Art. 110 amended) Reimbursement of travel expenses
- V. (Art. 112 amended) Composition and functioning of the POC
- VI. (Art. 113 amended) Functions of the POC
- VII. (Art. 114 amended) Organization of POC sessions
- VIII. (Art. 116 amended) Reimbursement of travel expenses

IX. (Art. 119 amended) Composition of the CC

X. (Art. 120 amended) Membership of the CC

XI. (Art. 121 amended) Functions of the CC

XII. (Art. 124 amended) CC observers

XIII. (Art. 127 amended) Duties of the Director General

XIV. (Art. 132 amended) Information. Opinions. Requests for explanation and amendment of the Acts. Inquiries. Role in the settlement of accounts

XV. (Art. 138 amended) Procedure for submitting proposals to Congress

XVI. (Art. 138bis amended) Procedure for amending proposals submitted in accordance with article 138

XVII. (Art. 140 amended) Consideration of proposals amending the Convention or the Agreements between Congresses

XVIII. (Art. 141 deleted) Procedure for submitting proposals to the Postal Operations Council concerning the preparation of new Regulations in the light of decisions taken by Congress

XIX. (Art. 144 amended) Entry into force of the Regulations and of the other decisions adopted between Congresses

XX. (Art. 145 amended) Fixing of the expenditure of the Union

XXI. (Art. 146 amended) Regulation of member countries' contributions

XXII. (Art. 150 amended) Contribution classes

XXIII. (Art. 153 amended) Arbitration procedure

XXIV. (Art. 155 amended) Languages used for documentation, for debates and for official correspondence

XXV. (Art. 158 amended) **Entry** into force and duration of the General Regulations

XXVI. Entry into force and duration of the Additional Protocol to the General Regulations of the Universal Postal Union

Third Additional Protocol to the General Regulations of the Universal Postal Union¹

The plenipotentiaries of the governments of the member countries of the Universal Postal Union, having met in Congress at Abidjan, in view of article 22.2 of the Constitution concluded at Vienna on 10 July 1964, have, by common consent and subject to article 25.4 of the Constitution, adopted the following amendments to the General Regulations.

Article I

(Art. 106 amended)

Composition and functioning of the CA (Const. 17)

1 The Council of Administration shall consist of forty-one members who shall exercise their functions during the period between two successive Congresses.

2 The role of Chair shall devolve by right on the host member country of Congress. If that member country waives this right, it shall become a de jure member and, as a result, the geographical group to which it belongs shall have at its disposal an additional seat, to which the restrictive provisions of paragraph 3 shall not apply. In that case, the

Council of Administration shall elect as Chair one of the members belonging to the geographical group of the host member country.

3 The forty other members of the Council of Administration shall be elected by Congress on the basis of an equitable geographical distribution. At least a half of the membership is renewed at each Congress; no member country may be chosen by three successive Congresses. **Without prejudice to the foregoing, one seat in the geographical group to which member countries defined as Pacific Island countries and territories (as per the relevant list established by the United Nations) belong shall be reserved for those member countries.**

4 Each member of the Council of Administration shall appoint its representative(s). The members of the Council of Administration shall take an active part in its work.

5 The office of member of the Council of Administration shall be unpaid. The operational expenses of this Council shall be borne by the Union.

6 The CA shall define, formalize and/or set up the standing groups and task forces or other bodies to be established within its structure, with due regard being paid to the Union's strategy and business plan adopted by Congress.

Article II

(Art. 107 amended)

Functions of the CA

1 The Council of Administration shall have the following functions:

1.1 Supervises all the activities of the Union between Congresses, ensuring compliance with the decisions of Congress, studying questions with respect to governmental policies on postal issues, and taking account of international regulatory developments such as those relating to trade in services and to competition.

1.2 Promotes, coordinates and supervises all forms of postal technical assistance within the framework of international technical cooperation.

1.3 Examines the draft quadrennial **Union** business plan approved by Congress, and finalizes it by bringing the activities set out in the draft plan for the four-year period into line with the actual resources available. The plan should also, if appropriate, be in line with the results of the prioritization process carried out by Congress. The finalized version of the quadrennial **Union** business plan, completed and approved by the CA, will then form the basis for the preparation of the annual Programme and Budget as well as for the annual operating plans to be drawn up and implemented by the CA and POC.

1.4 Considers and approves the annual programme and budget and the accounts of the Union, while taking into account the final version of the **Union** Business Plan, as described in article 107.1.3.

1.5 Authorizes the ceiling of expenditure to be exceeded, if circumstances so require, in accordance with article 145.3 to 5.

1.6 Authorizes election of a lower contribution class, if it is so requested, in accordance with the conditions set out in article 150.6.

1.7 Authorizes a change of geographical group if it is so requested by a member country, taking into account the views expressed by the member countries which are members of the geographical groups concerned.

1.8 Creates or abolishes International Bureau posts financed by the regular budget, taking into account the restrictions imposed by the expenditure ceiling fixed.

1.9 Decides on the contacts to be established with member countries in order to carry out its functions.

1.10 After consulting the Postal Operations Council, decides on the relations to be established with the organizations which are not observers within the meaning of article 105.1 and 105.2.1.

1.11 Considers the reports by the International Bureau on UPU relations with other international bodies and takes the decisions which it considers appropriate on the conduct of such relations and the action to be taken on them.

1.12 Designates in due course, after consulting the Postal Operations Council and the Secretary General, the specialized agencies of the United Nations, international organizations, associations, enterprises and qualified persons to be invited as ad hoc observers to specific meetings of Congress and its Committees when this is in the interest of the Union or the work of the Congress and instructs the Director General of the International Bureau to issue the necessary invitations.

1.13 Designates the member country where the next Congress is to be held in the case provided for in article 101.3.

1.14 Determines in due course and after consulting the Postal Operations Council the number of Committees required to carry out the work of Congress, and specifies their functions.

1.15 Designates, after consulting the Postal Operations Council and subject to the approval of Congress, the member countries prepared:

1.15.1 to assume the positions of Vice-Chairs of Congress and Chairs and Vice-Chairs of the Committees, taking as much account as possible of the equitable geographical distribution of the member countries; and

1.15.2 to sit on the Restricted Committees of the Congress.

1.16 Designates those of its members that will serve as members of the Consultative Committee.

1.17 Considers and approves, within the framework of its competence, any action considered necessary to safeguard and enhance the quality of and to modernize the international postal service.

1.18 Studies, at the request of Congress, the Postal Operations Council or member countries, administrative, legislative and legal problems concerning the Union or the international postal service; it shall be for the Council of Administration to decide, in the above-mentioned fields, whether it is expedient to undertake the studies requested by member countries between Congresses.

1.19 Formulates proposals which shall be submitted for the approval either of Congress or of member countries in accordance with article 140.

1.20 Submits subjects for study to the Postal Operations Council for examination in accordance with article 113.1.6.

1.21 Reviews and approves, in consultation with the Postal Operations Council, the draft Strategy for presentation to Congress.

1.22 Receives and discusses reports and recommendations from the Consultative Committee and considers recommendations from the Consultative Committee for submission to Congress.

1.23 Provides control over the activities of the International Bureau.

1.24 Approves the annual report on the work of the Union and the annual Financial Operating Reports prepared by the International Bureau and, where appropriate, furnishes observations on them.

1.25 Establishes principles, as may be considered necessary, for the Postal Operations Council to take into account in its study of questions with major financial repercussions (charges, terminal dues, transit charges, basic airmail conveyance rates and the posting abroad of letter-post items), follows closely the study of these questions, and reviews and approves, for conformity with the aforementioned principles, Postal Operations Council proposals relating to these questions.

1.26 Approves, within the framework of its competence, the recommendations of the Postal Operations Council for the adoption, if necessary, of regulations or of a new procedure until such time as Congress takes a decision in the matter.

1.27 Considers the annual report prepared by the Postal Operations Council and any proposals submitted by the Council.

1.28 Approves the four-yearly report prepared by the International Bureau in consultation with the Postal Operations Council, on the performance of member countries in respect of the execution of the Union Strategy approved by the preceding Congress, for submission to the following Congress.

1.29 Establishes the framework for the organization of the Consultative Committee and concurs in the organization of the Consultative Committee, in accordance with the provisions of article 122.

1.30 Establishes criteria for membership of the Consultative Committee **and revokes membership in accordance with those criteria, as further detailed in the relevant rules of procedure referred to in article 122.**

1.31 Lays down the Financial Regulations of the Union.

1.32 Lays down the rules governing the Reserve Fund.

1.33 Lays down the rules governing the Special Fund.

1.34 Lays down the rules governing the Special Activities Fund.

1.35 Lays down the rules governing the Voluntary Fund.

1.36 Lays down the Staff Regulations and the conditions of service of the elected officials.

1.37 Lays down the Regulations of the Social Fund.

1.38 Exercises, within the context of article 152, overall supervision of the creation and activities of user funded subsidiary bodies.

1.39 Adopts its Rules of Procedure and the amendments to those Rules.

Article III

(Art. 108 amended)

Organization of CA sessions

1 At its constituent meeting, which shall be convened and opened by the Chair of Congress, the Council of Administration shall elect four Vice-Chairs from among its **members**. **The** Chair and four Vice-Chairs shall be member countries from each of the five geographical groups of the Union.

2 The Council of Administration shall meet twice a year, or additionally on an exceptional basis, at Union headquarters, in accordance with the relevant procedures set forth in its Rules of Procedure.